

AVIS /// Bekanntmachungen

Compte rendu sommaire de la réunion du conseil communal du 17 décembre 2018

Présents : SAUBER François, FEIDT Michel, VAN ACKER Danielle, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne (à partir du point 2), WIOT Nicolas, WEINS Alain, ELVINGER Joëlle, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, THILL Jessie
Excusée : ALTMANN-FRIDERES Josée

1. **Commission communale : remplacement d'un membre**
Sur demande du parti « DP Walfer », le conseil décide à l'unanimité de remplacer Monsieur Jean-Pierre Feidt par Monsieur Christian Lamesch comme membre de la commission des sports et des loisirs.
2. **Dénomination d'une rue**
À l'unanimité, le conseil décide de conférer à la nouvelle rue du quartier d'habitation prochainement en construction sur des fonds sis à Bereldange, aux abords de la rue des Roses, le nom de « an de Burfelder ».
3. **Contrats**
 - a) À l'unanimité, le conseil approuve un acte de cession gratuite conclu avec la société KIKUOKA Luxembourg S.A., par lequel celle-ci cède gratuitement à l'administration communale une partie de rue sise à Bereldange, au lieu-dit « cité Grand-Duc Jean », d'une contenance de 18,61 ares.
 - b) À l'unanimité, le conseil approuve la convention réglant les relations entre l'administration communale de Walferdange et le Centre d'Initiative et de Gestion Local Walferdange a.s.b.l. pour 2019.
 - c) À l'unanimité, le conseil approuve la convention conclue avec Monsieur Guy Delles et Monsieur Vladimir Garboutchev en vue de la réalisation du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Walferdange, 8, rue des Sources, présenté par la société Groupe L s.à r.l. et visant la construction de 2 maisons unifamiliales jumelées.
4. **Subventions**
 - a) Après avoir discuté les propositions de la commission des sports et des loisirs et de la commission de la culture et du tourisme, le conseil vote à l'unanimité les subventions suivantes :
 - Guiden a Scouten 1 320 €.
 - Harmonie Grand-Ducale Marie Adélaïde 4 443,60 € ; Chorale Caecilia 2 840,40 € ; Chorale Ste Cécile 2 840,40 € ; Walfer Foto-Frënn 840 € ; Walfer Theaterfrënn 720 € ; Walfer Danzclub 264 € ; Hobbykënschtler Lëtzebuerg 240 €.
 - SIT Walferdange 3 046,80 € ; Walfer Seniors 1 099,20 € ; A.P.E.W. 733,20 € ; Cercle philatélique 687,60 € ; Gaart an Heem Walfer 1 144,80 € ; Natur & Ëmwelt, Section Bereldange 985,20 € ; Mammen hëllef Mammen 916,80 € ; Modélistes ferroviaires 687,60 €.
 - F.C. Résidence 7 148 € ; B.B.C. Résidence 6 532 € ; Volley RSR-Walfer 5 511 € ; Fine Flèche 4 148 € ; Tennis-Club Résidence 5 306 € ; Badminton Résidence 3 395 € ; Karate Club 3 563 € ; Self Defense Yoseikan Walfer 4 390 € ; Lafclub Walfer Huesen 2 290 € ;

Kurzbericht über die Gemeinderats-sitzung vom 17. Dezember 2018

Anwesend: SAUBER François, FEIDT Michel, VAN ACKER Danielle, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne (ab Punkt 2), WIOT Nicolas, WEINS Alain, ELVINGER Joëlle, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, THILL Jessie
Entschuldigt: ALTMANN-FRIDERES Josée

1. **Gemeindekommission: Ersetzen eines Mitgliedes**
Auf Anfrage der „DP Walfer“ beschließt der Rat einstimmig, Herrn Jean-Pierre Feidt durch Herrn Christian Lamesch als Mitglied der Sport- und Freizeitkommission zu ersetzen.
2. **Benennung einer Straße**
Einstimmig beschließt der Rat, der neuen Straße des zukünftigen Wohngebietes in Bereldingen entlang der Rue des Roses den Namen „An de Burfelder“ zu geben.
3. **Verträge**
 - a) Einstimmig genehmigt der Rat einen mit der Gesellschaft KIKUOKA Luxembourg S.A. abgeschlossenen Abtretungsvertrag, wonach diese der Gemeindeverwaltung einen Teil der öffentlichen Straße von 18,61 Ar gelegen in Bereldingen, im Ort genannt „Cité Grand-Duc Jean“, unentgeltlich abtritt.
 - b) Einstimmig genehmigt der Rat die Konvention, welche die Zusammenarbeit zwischen der Gemeindeverwaltung Walferdingen und dem „Centre d'Initiative et de Gestion Local Walferdange a.s.b.l.“ für das Jahr 2019 regelt.
 - c) Einstimmig genehmigt der Rat die mit Herrn Guy Delles und Herrn Vladimir Garboutchev abgeschlossene Konvention im Hinblick auf die Ausführung des Teilbebauungsplanes (PAP) über Grundstücke gelegen in Walferdingen, 8, Rue des Sources, welches von der Gesellschaft Groupe L s.à r.l. ausgearbeitet wurde und den Bau von 2 Einfamilienhäusern vorsieht.
4. **Subsidien**
 - a) Nachdem der Rat die Vorschläge der Sport- und Freizeitkommission und der Kultur- und Tourismuskommission besprochen hat, gewährt er einstimmig folgende Subsidien:
 - Guiden a Scouten 1.320 €.
 - Harmonie Grand-Ducale Marie Adélaïde 4.443,60 € ; Chorale Caecilia 2.840,40 € ; Chorale Ste Cécile 2.840,40 € ; Walfer Foto-Frënn 840 € ; Walfer Theaterfrënn 720 € ; Walfer Danzclub 264 € ; Hobbykënschtler Lëtzebuerg 240 €.
 - SIT Walferdange 3.046,80 € ; Walfer Seniors 1.099,20 € ; A.P.E.W. 733,20 € ; Cercle philatélique 687,60 € ; Gaart an Heem Walfer 1.144,80 € ; Natur & Ëmwelt, Section Bereldange 985,20 € ; Mammen hëllef Mammen 916,80 € ; Modélistes ferroviaires 687,60 €.
 - F.C. Résidence 7.148 € ; B.B.C. Résidence 6.532 € ; Volley RSR-Walfer 5.511 € ; Fine Flèche 4.148 € ; Tennis-Club Résidence 5.306 € ; Badminton Résidence 3.395 € ; Karate Club 3.563 € ; Self Defense Yoseikan Walfer 4.390 € ; Lafclub Walfer Huesen 2.290 € ;





Walferdange Rugby de Renert 4 858 € ; Walfer Deckelsmouken 1 927 € ; Optimists Cricket Club 4 432 €.

- Subside pour formation des jeunes :
F.C. Résidence 4 291 € ; B.B.C. Résidence 3 158 € ;
Volley RSR-Walfer 1 242 € ; Fine Flèche 588 € ; Tennis-Club Résidence 3 224 € ; Badminton Résidence 610 € ;
Karate Club 2 461 € ; Self Defense Yoseikan Walfer 675 € ;
Lafclub Walfer Huesen 44 € ; Walferdange Rugby de Renert 2 178 € ; Walfer Deckelsmouken 87 € ; Optimists Cricket Club 1 242 €.

- b) En plus, sur proposition du collègue échevinal, le conseil accorde à l'unanimité les subventions suivantes :
- Sapeurs-pompiers 1 100 € ; LASEP 1 100 € ;
Foyer de la Femme 1 034 € ; Troupe Prince Henri 200 € ;
L.A.S.H. Lëtzebuenger AngschtStéierungen Hëllef a Selbsthëllef 125 €.

- c) À l'unanimité, le conseil décide d'allouer des aides au développement aux associations suivantes :
- Klimabündnis Lëtzebuerg / ASTM Solidarité Tiers Monde, pour le projet CHINTAN (recycleurs informels de déchets en Inde) 3 000 €
 - Eng Bréck mat Lateinamerika a.s.b.l. 3 000 €
 - Fondation Chrëscht mam Sahel 3 000 €
 - Les Amis de Pirajá 3 000 €
 - Médecins sans Frontières Luxembourg a.s.b.l. 3 000 €
 - SOS Villages d'Enfants Monde 3 000 €

5. Budget

En rapport avec le projet de budget 2019, le conseil prend d'abord les décisions suivantes :

- a) Recettes ordinaires
À l'unanimité, le conseil fixe le prix de vente pour 2019 du bois de chauffage provenant des forêts de la commune à 62,50 € hors TVA (67,50 € TTC) par stère et les frais de livraison « bord de trottoir » à 40,00 € TTC par stère. Le prix de vente du bois énergie est fixé à 44,00 € hors TVA (47,52 € TTC) par m³.

À l'unanimité, le conseil fixe les tarifs en relation avec l'« Aktioun Bongert » pour 2019 comme suit :

- Plantation d'un arbre fruitier à haute tige : 10 € par arbre
- Coupe d'un arbre fruitier de plus de 10 ans : 25 € par arbre
- Coupe d'un arbre fruitier de moins de 10 ans : 10 € par arbre

b) Dépenses ordinaires

Avec 8 voix (Saubert, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Courte-Wolde Medhin, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) contre 4 voix (Wiot, Weins, Elvinger, Schanck), le conseil crée un poste de fonctionnaire communal du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (ancien rédacteur).

Le budget rectifié 2018 est approuvé avec 7 voix (Saubert, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) contre 5 voix (Wiot, Weins, Elvinger, Courte-Wolde Medhin, Schanck).

Le budget 2019 est approuvé avec 7 voix (Saubert, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) contre 5 voix (Wiot, Weins, Elvinger, Courte-Wolde Medhin, Schanck).

Walferdange Rugby de Renert 4.858 € ; Walfer Deckelsmouken 1.927 € ; Optimists Cricket Club 4.432 €.

- Subsid für Jugendarbeit:
F.C. Résidence 4.291 € ; B.B.C. Résidence 3.158 € ;
Volley RSR-Walfer 1.242 € ; Fine Flèche 588 € ; Tennis-Club Résidence 3.224 € ; Badminton Résidence 610 € ;
Karate Club 2.461 € ; Self Defense Yoseikan Walfer 675 € ;
Lafclub Walfer Huesen 44 € ; Walferdange Rugby de Renert 2.178 € ; Walfer Deckelsmouken 87 € ; Optimists Cricket Club 1.242 €.

- b) Auf Vorschlag des Schöffenkollegiums werden außerdem noch folgende Subsidien einstimmig gewährt:
- Sapeurs-pompiers 1.100 € ; LASEP 1.100 € ;
Foyer de la Femme 1.034 € ; Troupe Prince Henri 200 € ;
L.A.S.H. Lëtzebuenger AngschtStéierungen Hëllef a Selbsthëllef 125 €.

- c) Einstimmig beschließt der Rat, folgenden Vereinigungen Entwicklungshilfen zu gewähren:
- Klimabündnis Lëtzebuerg / ASTM Solidarité Tiers Monde, pour le projet CHINTAN (recycleurs informels de déchets en Inde) 3.000 €
 - Eng Bréck mat Lateinamerika a.s.b.l. 3.000 €
 - Fondation Chrëscht mam Sahel 3.000 €
 - Les Amis de Pirajá 3.000 €
 - Médecins sans Frontières Luxembourg a.s.b.l. 3.000 €
 - SOS Villages d'Enfants Monde 3.000 €

5. Budget

Im Zusammenhang mit dem Haushaltsentwurf 2019 trifft der Rat zuerst folgende Entscheidungen:

- a) Gewöhnliche Einnahmen:
Einstimmig legt der Rat den Verkaufspreis von Brennholz aus dem Gemeindewald für das Jahr 2019 auf 62,50 € ohne MwSt. (67,50 € TTC) pro Ster und die Gebühr für die Lieferung „Bordsteinkante“ auf 40 € TTC pro Ster fest. Der Verkaufspreis von Energielangholz wird auf 44,00 € ohne MwSt. (47,52 € TTC) pro m³ festgelegt.

Einstimmig legt der Rat die Gebühren für die „Aktioun Bongert“ für das Jahr 2019 wie folgt fest:

- Pflanzen eines Hochstammobstbaumes: 10 € pro Baum
- Schneiden eines Obstbaumes von mehr als 10 Jahren: 25 € pro Baum
- Schneiden eines Obstbaumes von weniger als 10 Jahren: 10 € pro Baum

b) Gewöhnliche Ausgaben

Mit 8 Stimmen (Saubert, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Courte-Wolde Medhin, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) gegen 4 Stimmen (Wiot, Weins, Elvinger, Schanck) schafft der Rat einen Posten für einen Gemeindebeamten der Gehaltsklasse B1, administrative Untergruppe (ehemaliger Redaktor).

Der berichtigte Haushalt 2018 wird mit 7 Stimmen (Saubert, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) gegen 5 Stimmen (Wiot, Weins, Elvinger, Courte-Wolde Medhin, Schanck) genehmigt.

Die Haushaltsvorlage 2019 wird mit 7 Stimmen (Saubert, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) gegen 5 Stimmen (Wiot, Weins, Elvinger, Courte-Wolde Medhin, Schanck) genehmigt.